



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60398:2001
01-september-2001

Industrial electroheating installations - General test methods

Industrial electroheating installations - General test methods

Industrielle Elektrowärmeanlagen - Allgemeine Prüfverfahren

Chauffage électrique industriel - Méthodes générales d'essai

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60398:1999

[SIST EN 60398:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/790b50b7-e4f1-418d-817b-4a417b44538/sist-en-60398-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/790b50b7-e4f1-418d-817b-4a417b44538/sist-en-60398-2001>

ICS:

25.180.10 Ò|^\dã}^Á^ ã Electric furnaces

SIST EN 60398:2001 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60398:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/790b50b7-e4f1-418d-817b-4af417b44538/sist-en-60398-2001>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60398

May 1999

ICS 25.180.10

Supersedes HD 353 S1:1977

English version

**Industrial electroheating installations - General test methods
(IEC 60398:1999)**

Chauffage électrique industriel
Méthodes générales d'essai
(CEI 60398:1999)

Industrielle Elektrowärmeanlagen
Allgemeine Prüfverfahren
(IEC 60398:1999)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60398:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/790b50b7-e4f1-418d-817b-4c817b4d5379>

This European Standard was approved by CENELEC on 1999-05-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 27/219A/FDIS, future edition 2 of IEC 60398, prepared by IEC TC 27, Industrial electroheating equipment, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60398 on 1999-05-01.

This European Standard supersedes HD 353 S1:1977.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2000-02-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2002-05-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.

In this standard, annex ZA is normative.

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60398:1999 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

(standards.iteh.ai)

SIST EN 60398:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/790b50b7-e4f1-418d-817b-4af417b44538/sist-en-60398-2001>

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications
with their corresponding European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE: When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-841	1983	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) Chapter 841: Industrial electroheating	-	-
IEC 60146-1-1	1991	Semiconductor convertors - General requirements and line commutated convertors Part 1-1: Specifications of basic requirements	EN 60146-1-1	1993
IEC 60204-1	1997	Safety of machinery - Electrical equipment of machines Part 1: General requirements	EN 60204-1 + corr. September	1997 1998
IEC 60519-1	1984	Safety in electroheat installations Part 1: General requirements	EN 60519-1	1993
IEC 60584-2	1982	Thermocouples Part 2: Tolerances	EN 60584-2 ¹⁾	1993
IEC 61010-1 (mod) + corr. April	1990 1999	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use Part 1: General requirements	EN 61010-1 ²⁾	1993
CISPR 11 (mod)	1997	Industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement	EN 55011	1998

1) EN 60584-2 includes A1:1989 to IEC 60584-2.

2) EN 61010-1 includes A1:1992 to IEC 61010-1.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60398:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/790b50b7-e4f1-418d-817b-4af417b44538/sist-en-60398-2001>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60398

Deuxième édition
Second edition
1999-04

Chauffage électrique industriel –
Méthodes générales d'essai

Industrial electroheating installations –
General test methods

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60398:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/790b50b7-e4f1-418d-817b-4af417b44538/sist-en-60398-2001>

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photo-copie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

e-mail: inmail@iec.ch

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

M

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope and object	7
2 Normative references	7
3 Definitions	9
4 General requirements	11
4.1 Cold state tests	11
4.2 Hot state tests	11
4.3 Ambient conditions	11
4.4 Supply voltage	11
4.5 Measuring instruments	13
5 Fundamental measurements	13
5.1 Time measurement	13
5.2 Measurement of current, voltage and apparent power	13
5.3 Active power measurement	13
5.4 Power factor measurement	13
5.5 Electrical energy measurement	15
5.6 Frequency measurement	15
5.7 Temperature measurement	15
5.8 Measurement of ambient temperature	15
5.9 Humidity measurement	17
5.10 Vacuum pressure measurement	17
6 Type of tests	17
6.1 List of cold state tests	17
6.2 List of hot state tests	17
7 Test methods	17
7.1 Cold state tests	17
7.2 Hot state tests	23
Figure 1 – Arrangement for measurement of ambient temperature	25

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INDUSTRIAL ELECTROHEATING INSTALLATIONS –

General test methods

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60398 has been prepared by IEC technical committee 27: Industrial electroheating equipment.

This second edition cancels and replaces the first edition, published in 1972, and constitutes a technical revision.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
27/219A/FDIS	27/224/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.